

Sygn. akt IV KK 424/21

POSTANOWIENIE

Dnia 26 stycznia 2022 r.

Sąd Najwyższy w składzie:

SSN Antoni Bojańczyk

w sprawie **O. N. (N.)**

po rozpoznaniu w Izbie Karnej

na posiedzeniu w dniu 26 stycznia 2022 r.,

w przedmiocie wynagrodzenia za sporządzenie tłumaczenia postanowienia
wydanego w postępowaniu kasacyjnym dotyczącym osoby objętej wnioskiem
Federacji Rosyjskiej o wydanie

na podstawie art. 618 § 1 pkt 7 k.p.k.

postanowił:

**zasądzić od Skarbu Państwa na rzecz mgr E. M. - tłumacza
przysięgłego, ul. [...], [...] W., kwotę 132,68 zł (sto trzydzieści dwa
złote i sześćdziesiąt osiem groszy) tytułem wynagrodzenia
za sporządzenie tłumaczenia na język ukraiński postanowienia
Sądu Najwyższego z dnia 16 grudnia 2021 r. wydanego w sprawie
o sygn. akt IV KK 424/21 wraz z pouczeniem.**

UZASADNIENIE

Tłumacz przysięgły mgr E. M. — na polecenie Sądu Najwyższego (zarządzenie Przewodniczącego IV Wydziału Karnego Izby Karnej SN z dnia 20 grudnia 2021 r.) — sporządziła tłumaczenie postanowienia Sądu Najwyższego z dnia 16 grudnia 2021 r. wydanego w sprawie O. N. wraz z pouczeniem na język ukraiński. Za wykonaną pracę przedstawiony został rachunek z dnia 17 stycznia 2022 r. (nr [...]). Ponieważ jest on zgodny z obowiązującymi przepisami normującymi zasady obliczania wysokości wynagrodzenia za tłumaczenie

dokumentów na języki obce (język europejski inny niż angielski, niemiecki, francuski czy rosyjski) — w tym dokumentów zawierających (tak jak to jest w niniejszym przypadku) terminologię i frazeologię prawniczą (por. § 2 ust. 1 pkt 2 lit. b i § 3 pkt 1 Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, j.t.: Dz.U. 2021, poz. 261) należało orzec jak na wstępie, tj. przyznać tłumaczowi przysięgłemu mgr E. M. wynagrodzenie za wykonaną pracę w wysokości wskazanej w przedstawionym przez nią rachunku.